FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 183 Enu 28

CINQUIÈ… DU C…

Page 11 — 9301

Province Quebec — District No. 183 — S. District No. 2 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 16 — {in / dans} Montreal Ste Marie — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Emmanuel Lupien — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.					PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					
Dwelling House. / Domicile.	Family, lodging or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number in township or parish. Street, and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé. / Employé.	Working on own account (see instructions) / Travaillant à son compte (voir instructions)	Shop where person is employed, whether in a building, in a wooden building, in a foundry, in a factory, store, etc. / Magasin ou établissement où la personne est employée, soit dans un bâtiment, un bâtiment en bois, une fonderie, une manufacture, un magasin, etc.	Weeks employed in 1910 at all occupations. / Nombre de semaines employé en 1910 à tous métiers.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé en 1910 au métier principal ou au métier, s'il y en a.	Hours of work per week at chief occupation or trade. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from all occupations. / Gain total en 1910 provenant de tous métiers.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant du métier principal ou d'un autre métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour at chief occupation or trade. / Taux du salaire par heure au métier principal ou à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents. / Pour les accidents.	Cost of insurance in ordinary years. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue commune parlée.	Can the instruction in 1910 for persons over 5 years of age, at College, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de plus de 5 ans, au collège, au couvent ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Insane. / Aliéné.
Dwelling. / Domicile.	Family, lodging or institution. / Famille, ménage ou institution.	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38
1		Cartonio	Sherville 158	m	fils	c	janvier	1911	1/2	Que			français	canadien	Cath R																						
2		Thompson Philomène	"	f	Locataire	v	avril	1872	39	Que			français	canadien	Cath R		Lavandière																				
3	105 117	" Mary	"	f	Locataire	c	oct	1900	11	Que			français	canadien	Cath R		Rien																				
4	107 114	Normandeau Théodore	140	m	chef	m	avril	1873	40	Que			français	canadien	Presbytérien		Journalier		3	9	65		E		Rue		52		60		600							
5		Eugénie	"	f	épouse	m	oct	1881	29	Que			français	canadien	Presbytérien		aucun		Rien																			
6		Léonie	"	f	fille	c	sept	1904	7	Que			français	canadien	Cath R		Rien																				
7		Lemire Philippe	"	m	Locataire	m	mars	1861	50	Que			français	canadien	Cath R		Journalier		3	9	65		E		Rue		52		60		500							
8		Dona	"	m	Locataire	c	avril	1886	25	Que			français	canadien	Cath R		Journalier		3	9	65		E		Rue		52		60		500							
9		Albert	"	m	Locataire	c	mai	1887	24	Que			français	canadien	Cath R		Journalier		3	9	65		E		Rue		52		60		500							
10		Hormidas	"	m	Locataire	c	avril	1893	17	Que			français	canadien	Cath R		Journalier		3	9	65		E		Rue		52		60		300							
11	112	Gauthier Philias	"	m	chef	m	mars	1887	24	Que			français	canadien	Cath R		Cath R		3	9	65		E		Rue		52		60		500		200		8			
12		Amanda	"	f	épouse	m	sept	1887	24	Que			français	canadien	Cath R		aucun		Rien																			
13		Emile	"	m	fils	c	mai	1911	1/2	Que			français	canadien	Cath R		Rien																				
14	104 118	Magnan Joseph	138	m	chef	m	mai	1885	26	Que			français	canadien	Cath R		conducteur		3	9	65		E		char		52		70		600							
15		Edéi	"	f	épouse	m	janvier	1887	24	Que			français	canadien	Cath R		aucun		Rien																			
16		Gosselin	"	m	fils	c	août	1908	3	Que			français	canadien	Cath R																						
17		Lafleur Joseph	"	m	Locataire	c	février	1887	24	Que			français	canadien	Cath R		Conducteur		11	3	10		E		char		52		70		600							
18		Montgomery Henry	"	m	Locataire	c	mars	1877	34	Que			français	canadien	Cath R		Gentleman		11	6	10		E		char		52		70		600							
19		Petit Marcelle	"	m	Locataire	c	avril	1867	58	Que			français	canadien	Cath R		Peintre		1	3	30		E		magasin		52		60		700							
20	110 117	Bouchard Ernest	136	m	chef	m	mai	1887	23	Que			français	canadien	Cath R		Ingénieur		6	3	32		E		Service						1000							
21	110 115	Alize	"	f	épouse	m	juillet	1886	25	Que			français	canadien	Cath R		aucun		Rien																			
22	111 115	Vercourgore Hector	134	m	chef	m	juillet	1882	32	Que			français	canadien	Cath R		Gentleman		3	1	33		E								800							
23		Marie	"	f	épouse	m	déc	1881	25	Que			français	canadien	Cath R		aucun		Rien																			
24		Fernand	"	m	fils	c	mars	1908	3	Que			français	canadien	Cath R																						
25		Lucelle	"	f	fille	c	nov	1910	1	Que			français	canadien	Cath R																						
26	112 116	Lambert Ovlare	134	m	chef	m	oct	1887	34	Que			français	canadien	Cath R		Marchand		6	1	8		E		char		52		60		600		1000	200				
27		Delia	"	f	épouse	m	août	1888	26	Que			français	canadien	Cath R		aucun		Rien																			
28		Roger Virginie	"	f	Belle-sœur	c	août	1887	24	Que			français	canadien	Cath R		Fabricante		2	6	52		E		Chaussure		52		60		300							
29	113 119	Vasut Jean B	132	m	chef	m	août	1846	65	France	1872		français	canadien	Cath R		Manufacturier		2	5	52		E		Ingénieur		52		60		500		1000	1000	35			
30		Marie Louise	"	f	épouse	m	mai	1846	65	Que			français	canadien	Cath R		aucun		Rien																			
31	114 118	Lajoie Pierre	Boulevard 140	m	chef	m	avril	1871	40	Que			français	canadien	Cath R		Journalier		3	9	65		E		Rue		52		60		500							
32		Octavie	"	f	épouse	m	août	1872	38	Que			français	canadien	Cath R		aucune		Rien																			
33		Flora	"	f	fille	c	mai	1897	14	Que			français	canadien	Cath R																						
34		Edmond	"	m	fils	c	mai	1899	12	Que			français	canadien	Cath R																						
35		Octavie	"	f	fille	c	sept	1900	10	Que			français	canadien	Cath R																						
36		Leo	"	m	fils	c	janvier	1905	6	Que			français	canadien	Cath R																						
37		Alice	"	f	fille	c	mars	1907	2	Que			français	canadien	Cath R																						
38	115 119	Lalonde Moise	142	m	chef	m	juin	1864	50	Que			français	canadien	Cath R		Entrepreneur		3	6	65		E		Rue		52		60		600							
39		Marie	"	f	épouse	m	mai	1864	50	Que			français	canadien	Cath R		aucun		Rien																			
40		Joachim	"	m	fils	c	juin	1895	16	Que			français	canadien	Cath R		Journalier		3	9	65		E		Rue		25		60		300							
41		Régina	"	f	fille	c	mars	1890	21	Que			français	canadien	Cath R		modiste		3	6	65		E		"		52		60		300							
42		Emelie	"	f	fille	c	nov	1891	18	Que			français	canadien	Cath R		modiste		3	6	65		E		manufacture		25		60		400							
43		Marie	"	f	fille	c	avril	1896	15	Que			français	canadien	Cath R		manufactrice		3	6	50		E		Cabane		52		55		300							
44		Laure G	"	f	fille	c	nov	1898	13	Que			français	canadien	Cath R																						
45	116 120	Lefrançois Pierre	144	m	chef	m	avril	1868	42	Que			français	canadien	Cath R		menuisier		1	6	10		E		Maison		38		55		300							
46		Célina	"	f	épouse	m	mai	1870	40	Que			français	canadien	Cath R		aucun		Rien																			
47		Germaine	"	f	fille	c	mai	1899	12	Que			français	canadien	Cath R																						
48		Armand	"	m	fils	c	avril	1897	14	Que			français	canadien	Cath R																						
49		Delphine	"	m	fils	c	mai	1898	13	Que			français	canadien	Cath R		Journalier		3	9	65		E		Rue		52		60		300							
50		Edmonde	"	f	fille	c	mai	1902	9	Que			français	canadien	Cath R																						